

V Bruseli 22. januára 2020
(OR. en)

XT 21010/20

BXT 11
INF 8
API 10

POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Delegácie
Predmet:	Hlavné zásady pre transparentnosť rokovaní o budúcom vzťahu so Spojeným kráľovstvom

Delegáciám v prílohe zasielame poznámku, v ktorej sa stanovujú hlavné zásady pre transparentnosť rokovaní o budúcom vzťahu so Spojeným kráľovstvom v znení, v akom ich schválil Coreper (článok 50) 22. januára 2020¹.

¹ Člen Európskej rady alebo Rady, ktorý zastupuje vystupujúci členský štát, sa v nadväznosti na oznámenie podľa článku 50 ZEÚ nezúčastňuje na rokovaní Európskej rady alebo Rady, ani na rozhodnutiach, ktoré sa ho týkajú.

HLAVNÉ ZÁSADY PRE TRANSPARENTNOSŤ
ROKOVANÍ O BUDÚCOM VZŤAHU SO SPOJENÝM KRÁĽOVSTVOM

Vychádzajúc z osvedčených postupov, ktoré sa vypracovali počas rokovaní podľa článku 50 o vystúpení Spojeného kráľovstva z Únie, sa v tejto poznámke predstavuje súbor hlavných zásad pre transparentnosť, ktoré sa budú uplatňovať na všetky rokovania o budúcom vzťahu so Spojeným kráľovstvom. Ako sa jasne preukázalo počas rokovaní podľa článku 50, zabezpečenie transparentného vedenia rokovaní je kľúčové pre ich úspech a zachovanie jednoty 27 členských štátov EÚ.

Európska rada (článok 50) vo svojich záveroch z 13. decembra 2019 jednoznačne opätovne potvrdila tento cieľ transparentnosti, pričom trvala na tom, že nadchádzajúce rokovania musia pokračovať koherentným spôsobom, jednotne a transparentne so všetkými členskými štátmi. V záveroch sa ďalej upresnilo, že rokovania sa budú viesť v priebežnej koordinácii a na základe stáleho dialógu s Radou a jej prípravnými orgánmi.

V tejto súvislosti by sa mal pred formálnym začatím rokovaní starostlivo vymedziť jednotný prístup EÚ k transparentnosti rokovaní.

V tejto poznámke sa uvádza súbor hlavných zásad transparentnosti pre celkový priebeh rokovaní o budúcom vzťahu so Spojeným kráľovstvom. Tieto zásady sa zameriavajú na uľahčenie účinnej verejnej kontroly a zabezpečenie nepretržitého toku verejných informácií počas rokovaní pri súčasnom zachovaní priestoru pre formovanie pozícií EÚ a pre rokovania so Spojeným kráľovstvom.

Zásady pre transparentnosť rokovaní o budúcom vzťahu so Spojeným kráľovstvom

- **Vyjednávač Únie sa vyzýva, aby naďalej oslovoval občanov, národné parlamenty a zainteresované strany a aby verejnosti poskytoval včasné a priamo prístupné informácie, najmä v čase jednotlivých kôl rokovaní a podľa aktuálneho vývoja.** Mohlo by to zahŕňať pravidelné tlačové konferencie a iné informačné zdroje.

- **Vyjednávač Únie bude počas celého priebehu rokovaní neustále podrobne a pravidelne informovať Európsky parlament**, a to aj zasielaním rokovacích dokumentov prostredníctvom vhodných kanálov a v súlade s uplatniteľnými pravidlami a postupmi. Okrem toho sa budú uskutočňovať pravidelné kontakty medzi rotujúcim predsedníctvom a zástupcami Európskeho parlamentu.
- **Členské štáty, ktorých ústavné postupy vyžadujú predkladanie dokumentov ich národným parlamentom, tak budú môcť urobiť v súlade s uplatniteľnými úniiovými a vnútroštátnymi pravidlami a postupmi bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie pravidiel Únie v oblasti prístupu verejnosti k dokumentom.**
- **Pravidlá transparentnosti a prístupu verejnosti k dokumentom sa budú vzťahovať na všetky dokumenty Rady v kontexte rokovaní.** Po individuálnom posúdení môže Rada a jej prípravné orgány proaktívne zverejniť určité dokumenty. Ostatné dokumenty Rady sa budú v zásade označovať ako „LIMITE“. Prvotnými žiadosťami o prístup k dokumentom sa bude zaoberať Generálny sekretariát Rady a opakovanými žiadosťami Rada a jej prípravné orgány s pomocou národných expertov v oblasti transparentnosti a prístupu verejnosti k dokumentom a v súlade s uplatniteľnými pravidlami – vrátane výnimiek – stanovenými v práve EÚ.
- **Záveru a usmernenia Európskej rady a smernice Rady na rokovania týkajúce sa tejto záležitosti sa zverejnia bezprostredne po tom, ako ich formálne prijme Európska rada a/alebo Rada².** Tieto dokumenty sa až do tohto formálneho prijatia budú v zásade označovať ako „LIMITE“.
- **Je potrebné uviesť, že rokovacie dokumenty Komisie, ktoré bude vyjednávač Únie sprístupňovať členským štátom EÚ/Európskej rade/Rade/Európskemu parlamentu/národným parlamentom/Spojenému kráľovstvu, bude verejnosti sprístupňovať tiež vyjednávač Únie, a to v medziach práva EÚ.**

² Týmto postupom nie je dotknutý režim transparentnosti uplatniteľný na iné rokovania.

- **S členskými štátmi sa bude konzultovať o rokovacích dokumentoch, ktoré sa majú zaslať Spojenému kráľovstvu, a to v súlade s uplatniteľnými procesnými pravidlami na vedenie rokovaní. Všetky dokumenty Spojeného kráľovstva, ktoré dostane vyjednávač Únie, sa zašlú Rade a jej prípravným orgánom včas prostredníctvom Generálneho sekretariátu Rady.**
- **Dokumenty pochádzajúce z členských štátov sa môžu zverejniť z prípadu k prípadu, s predchádzajúcim súhlasom členského štátu pôvodu a v súlade s uplatniteľnými pravidlami a výnimkami podľa práva EÚ. Dokumenty iných tretích strán sa taktiež môžu zverejniť z prípadu k prípadu, s predchádzajúcim súhlasom autora a v súlade s uplatniteľnými pravidlami a výnimkami podľa práva EÚ.**

Poznamenáva sa, že prvky zásad, ktoré sa týkajú vyjednávača Únie, schvaľuje aj Komisia.

Typológia dokumentov používaných v rokovaníach o budúcom vzťahu so Spojeným kráľovstvom a zodpovedajúci režim transparentnosti

V kontexte rokovaní so Spojeným kráľovstvom bude Rada a jej prípravne orgány používať rôzne typy dokumentov a rokovať o nich. Dokumenty budú pochádzať z rôznych zdrojov a budú určené rôznym príjemcom. V nasledujúcej prílohe sa stanovuje typológia dokumentov a navrhuje sa primeraný režim transparentnosti pre každý z nich, a to v súlade so zásadami uvedenými vyššie.

• **REŽIM TRANSPARENTNOSTI PRE DOKUMENTY RADY**

DOKUMENTY RADY			
Autor	Možné typy dokumentov	Príjemca	Zverejnenie
RADA vrátane GSR/ROTUJÚCEHO PREDSEDNÍCTVA/PRÍPRAVNÝCH ORGÁNOV	– usmernenia a závery Európskej rady – rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania a nominovať vyjednávača Únie – smernice Rady na rokovania ³	Delegácie a vyjednávač Únie prostredníctvom GSR	Verejnosť od okamihu formálneho prijatia
	Programy zasadnutí Coreperu, GAC a Európskej rady	Delegácie a vyjednávač Únie prostredníctvom GSR	Verejnosť
	Oznámenia pre pracovnú skupinu/Coreper/GAC/EUCO/Dokumenty s usmerneniami pre vyjednávača Únie a kompromisné návrhy/Stanoviská právneho servisu Rady atď.	Delegácie a vyjednávač Únie prostredníctvom GSR	Individuálne posúdenie v súlade s uplatniteľnými pravidlami a výnimkami podľa práva EÚ

³ Týmto postupom nie je dotknutý režim transparentnosti uplatniteľný na iné rokovania.

REŽIM TRANSPARENTNOSTI PRE DOKUMENTY POCHÁDZAJÚCE OD TRETÍCH STRÁN

DOKUMENTY POCHÁDZAJÚCE OD TRETÍCH STRÁN (INÝCH INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ZAJAINTERESOVANÝCH STRÁN atď.)			
Autor	Možné typy dokumentov	Prijemca	Zverejnenie
VYJEDNÁVAČ EÚ (KOMISIA)	<ul style="list-style-type: none"> – odporúčanie na rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania a nominovať vyjednávača Únie – odporúčanie na smernice Rady na rokovania 	Delegácie prostredníctvom GSR	Zverejní vyjednávač Únie
	Rokovacie dokumenty: napr. programy rokovacích kôl/pozície EÚ/neoficiálne dokumenty/návrhy znenia zo strany EÚ atď.	Členské štáty EÚ/EP/národné parlamenty/Spojené kráľovstvo	Zverejní vyjednávač Únie v medziach práva EÚ
	Podkladové informácie/tlačové materiály atď.	Verejnosť	Zverejní vyjednávač Únie
ČLENSKÉ ŠTÁTY	Neoficiálne dokumenty/pozičné dokumenty atď.	Delegácie a vyjednávač Únie prostredníctvom GSR	Posúdenie jednotlivých prípadov s predchádzajúcim súhlasom členského štátu o prípadnom zverejnení, v súlade s uplatniteľnými pravidlami a výnimkami podľa práva EÚ

**DOKUMENTY POCHÁDZAJÚCE OD TRETÍCH STRÁN (INÝCH INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV,
ZAJINTERESOVANÝCH STRÁN atď.)**

Autor	Možné typy dokumentov	Príjemca	Zverejnenie
Spojené kráľovstvo	Dokumenty pochádzajúce zo Spojeného kráľovstva (stanoviská, návrhy, neoficiálne dokumenty atď.)/návrhy Spojeného kráľovstva týkajúce sa vykonávania dohody o vystúpení	Vyjednávač EÚ (oznamované delegáciám prostredníctvom GSR)	Posúdenie jednotlivých prípadov s výhradou predchádzajúcej konzultácie o prípadnom zverejnení, v súlade s uplatniteľnými pravidlami a výnimkami podľa práva EÚ
INÉ INŠTITÚCIE, ORGÁNY A ZAJINTERESOVANÉ STRANY	Dokumenty pochádzajúce od tretích strán (stanoviská, návrhy, neoficiálne dokumenty atď.)	Vyjednávač EÚ a/alebo delegácie prostredníctvom GSR	Posúdenie jednotlivých prípadov s výhradou predchádzajúcej konzultácie s autorom o prípadnom zverejnení, v súlade s uplatniteľnými pravidlami a výnimkami podľa práva EÚ